



Топонимы-цветообозначения в тувинском языке*

Надежда Д. Сувандии

Тувинский государственный университет, Российская Федерация



В статье представлена систематизация топонимов Тувы, включающих в свой состав обозначения разных цветов в тувинском языке. Материалом исследования послужили географические наименования, собранные автором во времена лингвистических и диалектологических экспедиций в 1999–2019 гг. в различные районы Республики Тыва, в с. Верхнеуссинское Ермаковского района Красноярского края и на территории Ховдского, Баян-Улэгэйского аймаков Западной Монголии. В список также включены ранее зафиксированные и опубликованные топонимы из научной литературы.

Анализ цветообозначений в топонимической системе тувинского языка показывает, что в тувинском языке встречается очень много географических наименований, связанных с лексемами ак — 'белый', кара — 'черный', сарыг — 'желтый', кызыл — 'красный', ноган — 'зеленый', көк — 'синий' и др. Это свойственно всей тюркской топонимии в целом, а также отражает цветовую характеристику географических объектов окружающей природы и местности, где проживают тувинцы. По составу топонимы-цветообозначения являются сложными, образованными в основном по модели «имя прилаг. цветообозначение + имя суц.». В них дается цветовая характеристика географических наименований, в частности цвет горных пород, озер, рек, а также растительности.

Ключевые слова: тувинский язык; ономастика; топонимика; топонимическая система; топонимы-цветообозначения; географические наименования; топоформанты; Тува; Монголия

* Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-012-00073 «Трансформационные процессы в ономастике народов Центральной Азии: история и современность (на примере Тувы, Тофаларии, Калмыкии и Монголии)».



Для цитирования:

Сувандии Н. Д. Топонимы-цветообозначения в тувинском языке [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. 2019, № 4. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/896> (дата обращения: дд.мм.гг.). DOI: 10.25178/nit.2019.4.16



Сувандии Надежда Дарьевна — кандидат филологических наук, декан филологического факультета Тувинского государственного университета. Адрес: 667004, Россия, г. Кызыл, ул. Педагогическая, д. 13. Тел.: +7 (923) 268-93-69. Эл. адрес: suvandiin@mail.ru ORCID ID: 0000-0002-3817-2436

Suvandii Nadezhda Daryevna, Candidate of Philology, Dean, Philological Faculty, Tuvan State University. Postal address: 13 Pedagogicheskaya St., 667004 Kyzyl, Russian Federation. Tel.: +7 (923) 268-93-69. E-mail: suvandiin@mail.ru



Place names of color designation in Tuvan language*

Nadezhda D. Suvandii

Tuvan State University, Russian Federation

The article systematizes the place names of Tuva which contain a Tuvan word referencing any of the colors. The source material was collected by the author during linguistic and dialectological expeditions to various rayons of the Republic of Tuva in 1999-2019: in Verkhneusinskoye, Yermakovskiy rayon, Krasnoyarsk Krai and in Khovd and Bayan-Ölgii aimags of Western Mongolia. The list also includes place names recorded and published in earlier research literature.

An analysis of color designations in the toponymical system of Tuvan language shows that the place names containing the lexemes 'ak' (white), 'kara' (black), 'saryg' (yellow), 'kyzyl' (red), 'nogaan' (green) and 'køk' (blue) are quite numerous. This is a common feature in toponymies of all Turkic languages. It also reflects the color characteristic of geographical objects and natural landscapes in the areas populated by Tuvans. In terms of linguistic structure, toponyms designating color are compounds which typically include a color-indicating adjective and a noun. This model provides a color characteristic of a geographical name, especially referring to the color of rock, lakes, rivers and vegetation.

Keywords: *Tuvan languages; onomastics; toponymy; toponymical system; color designating toponyms; geographical names; topoformants; Tuva; Mongolia*

**The article was written with financial support from RFBR within the framework of research project No. 19-012-00073 "Transformational projects in onomastics of peoples of Central Asia: history and current state (the cases of Tuva, Tofalaria, Kalmykia and Mongolia)"*



For citation:

Suvandii N. D. Place names of color designation in Tuvan language. *The New Research of Tuva*. 2019, № 4 [online] Available at: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/896> (access date ...). DOI: 10.25178/nit.2019.4.16

Введение

Ономастика — один из разделов языкознания, в котором хранится историческое прошлое любого этноса, его обычаи, традиции и культура. В тувинском языкознании исследование ономастики, в том числе топонимики еще требует дальнейшего изучения, в том числе в разных аспектах, например, цветообозначения. Целью данного исследования является анализ топонимов Тувы, включающих в свой состав обозначения разных цветов.

Материалом исследования послужили географические наименования, собранные автором во времена лингвистических и диалектологических экспедиций в 1999–2019 гг. в различные районы Республики Тыва, в с. Верхнеуссинское Ермаковского района Красноярского края и на территории Ховдского, Баян-Улэгэйского аймаков Западной Монголии, а также топонимы, зафиксированные в «Топонимических словарях» Б. К. Ондар (Ондар, 2004, 2007) — ведущем специализированном издании по топонимике Тувы.

История изучения тувинской топонимики

В тувиноведении ономастика как отдельная наука стала развиваться с 1980-х гг. Но впервые топонимия Тувы была зафиксирована еще в конце XIX в. Н. Ф. Катановым, который в 1889 г. проводил научную экспедицию в Урянхайский край, результатом которой явилась публикация первой академической грамматики тувинского языка, где автором дан перечень тувинских топонимов и антропонимов (Катанов, 1903). Топонимы Тувы также встречается в археологических научных исследованиях М. Х. Маннай-оола (Маннай-оол, 1961), А. Д. Грача (Грач, 1980), в орхоно-енисейских памятниках (Кормушин, 1997, 2008), Г. Е. Грумм-Гржимайло (Грумм-Гржимайло, 2007) и др. Дальнейшее изучение тувинской ономастики получило распространение в конце 60-х годов XX столетия, к которым относятся научные исследования первого тувинского доктора филологических наук, профессора



Ш. Ч. Сата (Сат, 1969), известного лексиколога тувинского языка Б. И. Татаринцева (Татаринцев, 1973, 1977ab). С конца 1970-х — в начале 1980-х годов вопросами тувинской топонимии вплотную стала заниматься Б. К. Ондар, которая объездила всю республику и защитила кандидатскую диссертацию по тувинским водным объектам (Ондар, 1993). Впоследствии ею опубликованы такие большие научные труды, как «Топонимический словарь тувинского языка» в двух выпусках и монографии (Ондар, 2004, 2007, 2008, 2011).

В последние годы вопросами топонимии Тувы занимаются немало ученых-филологов: М. В. Бавуу-Сюрюн, Б. Бадарч (Бавуу-Сюрюн, 2018: Электр. ресурс; Бадарч, Бавуу-Сюрюн, 2018: Электр. ресурс), Л. С. Кара-оол (Кара-оол, 2018: Электр. ресурс, 2019ab), К. М. Симчит (Симчит, 2018), автор данной статьи (Сувандии, 2018: Электр. ресурс, 2019ab) и др. Однако, проблема цветообозначения в топонимике Тувы до сих пор не актуализировалась.

А при этом в тувинской топонимической системе фиксируется большое количество географических названий, включающих в свой состав цветообозначения. В топонимии тувинского языка большую роль играют так называемые топоформанты, которые используются для образования географических наименований. Распространенными топоформантами в топонимической системе тувинского языка являются имена прилагательные, обозначающие цветовые обозначения как *кара* — ‘черный, темный’ (Тувинско-русский словарь, 1968: 226), *кызыл* — ‘красный’ (там же: 274), *сарыг* — ‘желтый’ (там же: 369), *ногаан* — ‘зеленый’ (там же: 310), *көк* — ‘синий; зеленый; седой; серый’ (там же: 257), *хүрең* — ‘коричневый; бурый’ (там же: 498), *бора* — ‘серый’ (там же: 113), *ала* — ‘пегий (о масти животных), полосатый, пестрый’ (там же: 51), *шокар* — ‘пестрый, рябой, пятнистый; разрисованный, украшенный орнаментом’ (там же: 577) и др.

Вопросы цветообозначения в лингвистике, в том числе тюркских языков, были объектом исследования многих ученых (Кононов, 1978; Майзина, 2006; Кезина, 2010; Сподина, 2013 и др.). Цветообозначения в топонимии также нашли свое отражение в ряде интересных работ (Черкасов, 1967; Хамуркопаран, 2013; Хисамитдинова и др., 2019 и др.). Топонимы-цветообозначения встречаются и в научных изысканиях Б. К. Ондар (Ондар, 2007: 550).

Лексико-семантические группы топонимов-цветообозначений

В наших научных экспедициях собраны топонимы из различных районов Республики Тыва, с. Верхнеусинское Ермаковского района Красноярского края), Ховдского и Баян-Улэгэйского аймаках Монголии, где проживают тувинцы. Таким образом, нами охвачена тувинская топонимика двух российских регионов — Тувы и Красноярского края, а также двух регионов Монголии.



Фото 1. Работа с информантом во время экспедиции в с. Верхнеусинское Ермаковского района Красноярского края, 2016 г. Фото из архива автора.

Photo 1. Working with a respondent during the expedition to village Verkhneusinskoye, Yermakovskiy rayon, Krasnoyarsk Krai, 2016. Photo from the author's archive.



*Фото 2. Ак-Баштыг — гора в Сут-Хольском районе. Фото автора, 2015 г.
Photo 2. Collecting research material in sumon Tsengel, Bayan Ölgii aimag, Mongolia, 2019.
Photo from the author's archive.*

В образовании топонимов-цветообозначениях присутствуют в большей степени лексемы, указывающие на названия основных цветов тувинского языка, на которых мы и остановимся. Приводимые примеры соотносятся с топонимами из словаря Б. К. Ондар.

1. Топонимы с лексемой ак — ‘белый’.

Наиболее часто употребительным является лексема *ак* — ‘белый’: *Ак-Бедик* — букв. «белая высокая»: название гор в Каа-Хемском, Овюрском и Тес-Хемском районах Республики Тыва, где компонент *ак* в орониме оценочное значение ‘хорошая’ — белая, высокая гора (Ондар, 2007: 88).

Ак-Даш — букв. ‘белый, чистый камень’: местности в Барун-Хемчикском, Сут-Хольском районах Тувы. Б. К. Ондар считает, что название села Ак-Даш в Сут-Хольском районе мотивировано каменистой поверхностью земли, а в Барун-Хемчикском районе в степи имеется большой белый камень (там же: 90).

Ак-Өдек — букв. ‘чистое стойбище’: местность, расположенная на открытом стойбище (там же: 93).

Ак-Суг — букв. ‘белая вода’: реки в Барун-Хемчикском, Кызылском районах Тувы (там же: 94). По нашей информации, воды данных рек, когда смотришь в темное время суток, имеют белый оттенок, в связи с чем дано данное название.

Ак-Хем /лит./ ~ Ак-Кем /цэнг./ — букв. ‘белая река’: название рек в Барун-Хемчикском, Чаа-Хольском, Эрзинском районах Тувы, также реки в сумоне Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии. Название дано рекам, протекающим в открытых, безлесных местностях, также в глубине имеющих маленькие белые камушки.

Б. К. Ондар отмечает, что лексема *ак* в составе топонимов имеет несколько значений: а) белый; б) чистый, без растительности, без примесей; в) питающийся талыми снеговыми водами (о реках и озерах); мутноватый, со взвесями — противоположно *кара*; г) со снежным покровом; д) с горной породой светлых оттенков; е) мутно-белый от взвесей; ж) священный; великий; з) хороший, благоприятный (там же: 85).

В целом на территории районов Тувы, с. Верхнеусинск, Красноярского края, Ховдского и Баян-Улэгэйских зафиксировано более 100 топонимов с лексемой *ак* — ‘белый’.

Лексема *ак* — компонент собственных имен во многих тюркских языков: АQ III: *aq bař atiq* и. собств. (E 49); *aq saǰ* геогр. наименование местности (МК I 81); *aq teräk* геогр. название перехода через реку Ила (МК I 81) (Древнетюркский словарь, 1969: 48).



2. Топонимы с лексемой *кара* — ‘черный’.

Следующей лексемой, часто употребляемой в тувинской топонимии, считается *кара* — ‘черный’, который является одним из распространенных компонентов в ономастике тюркских языков. **GARA** III: **gara** компонент и. *собств, правителей из династии Караханидов* (III 221); **gara bagši** и. *собств.* (USp 10, 38); **gara jalva** *геогр.* название местности в Средней Азии недалеко от Ферганы, ставшее синонимом глухих мест, глухомани (МК I 119); **gara köl** *геогр.* название местности (КТ 12)... (Древнетюркский словарь 1969: 424). В исследованиях уральских ученых также зафиксировано немало топонимов с вышеуказанной лексемой (Шувалов, 1989).

В собранном нами материале к данным топонимам относятся такие географические наименования, как *Кара-Даг* — букв. ‘черная гора’: название оронима в Барун-Хемчикском, Сут-Хольском, Улуг-Хемском, Дзун-Хемчикском и др. районах Тувы, также в окрестности с. Верхнеуссинское Красноярского края. Название дано местностям, где мало снега зимой; где имеется густой, не проходимый лес, где имеются горы.

Кара-Суг — букв. ‘черная вода’. Это родник, родниковая река, земляная вода, ключ, источник, который и зимой не замерзает. Данный гидроним имеется в Монгун-Тайгинском, Бай-Тайгинском, Барун-Хемчикском, Овюрском и др. районах (Ондар, 2007: 249).

Кара-Хая — букв. ‘черная скала’ — это горы и скалы, не заросшие лесом, бесснежные с хвойными лесами и каменными россыпями черного цвета, в некоторых наименованиях это ороним, где имеется кремнисто-глинистый сланец, имеющий почти черный цвет (там же: 242).

Кара-Хөл — букв. ‘черное, темное озеро’, находящееся в Бай-Тайгинском, Тоджинском, Тес-Хемском районах. Это озера с чистой, прозрачной водой, на берегу которой растет сочная трава для животных. Б. К. Ондар отмечает, что в Бай-Тайгинском районе это горное озеро, имеющее вытянутую форму и лежащее в скалистых крупных берегах, поросших местами лиственницей. В окрестностях озера имеются заснеженные горы. Название его местные жители связывают с очень темной водой, как черный архат (там же: 244). У жителей сумона, по словам информантов, во время перекочевки целый аал попал на дно озера, поэтому его назвали «черным, скверным» озером.

Кара-Шөл — букв. ‘черное поле’, встречающееся в сумоне Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии, где зимой всегда мало выпадает снега.

Лексема *кара* в составе топонимов имеет несколько значений: а) черный, темный; б) густой; в) прозрачный, родниковый; г) черный, не покрытый снегом; д) горы, покрытые черновой тайгой; е) большой, главный; крупный; великий; ж) плохой, скверный, горестный, безрадостный; з) крепкий (там же: 233).

Нами найдено более 80 топонимов с лексемой *кара* — ‘черный’.



Фото 3. Озеро Кара-Холь Тес-Хемского района. Фото А. Папына, 2019 г.

Photo 3. Lake Kara Khol, Tes-Khemsy rayon. Photo by A. Papun, 2019.



3. Топонимы с лексемой *кызыл* — ‘красный’.

Лексема *кызыл* — ‘красный’ для тувинцев играет большую роль в жизни, т. к. она связана с революцией, со цветом крови и т. д. Не зря столице республики дано название Кызыл — букв. ‘красный’. Город вначале назывался Белоцарск, а в 1920 г. после победы большевиков в Сибири решено было переименовать его Кызылом.

В топонимической системе тувинского языка немало географических наименований с лексемой *кызыл* — ‘красный’: *Кызыл-Даг* — букв. ‘красная гора’ — ороним, зафиксированный в Бай-Тайгинском, Дзун-Хемчикском, Эрзинском районах республики. Данное название дано из-за цвета горных пород и растительности.

Кызыл-Дыт — букв. ‘красная лиственница’. Так называются местности, расположенные в Тоджинском и Эрзинском районах Тувы. В данных территориях растут большие красноватые лиственницы.

Кызыл-Тайга — букв. ‘красная тайга’ — ороним в Сут-Хольском районе, который имеет красноватые каменные породы.

Б. К. Ондар отмечает, что *кызыл* — красный, бурый, рыжий, румяный, кирпично-красный (Ондар, 2007: 281). Нужно сказать, что в географических названиях с лексемой *кызыл* в основном имеется ввиду породы камней и почвы, имеющие оттенки красного цвета. С лексемой *кызыл* — ‘красный’ зафиксировано около 70 географических названий.



Фото 4. Кызыл-Тайга, Сут-Хольского района. Фото из архива автора, 2015 г.

Photo 4. Kyzyl Taiga, Sut-Kholsky rayon, 2015. Photo from the author's archive.

4. Географические названия с лексемой *көк* — ‘синий’.

Имя прилагательное *көк* — ‘синий’ встречается в следующих топонимах:

Көк-Булуң — букв. ‘синий угол’ — ороним в Улуг-Хемском, Тандинском районах Тувы, где обильно растут зеленые травы и зеленые тальники (Ондар, 2007: 261). Тувинцы так называют зеленую траву.

Көк-Сайыр — букв. ‘синее высохшее русло реки, покрытое галькой’ (Тувинско-русский словарь, 1968: 363).

Көк-Тей — букв. ‘синяя сопка, синий холм’ — ороним, встречающийся в Кызылском районе, вдоль которого течет небольшая речушка, где вокруг растут черемуха, шиповник и т. д. (Ондар, 2007: 263).



Көк-Чарык — букв. ‘синяя расщелина’ — минеральный источник, находящийся в Сут-Хольском районе Тувы. Информанты говорят, что возле источника жили старик Чарыккай и старуха Көк. В его честь и названа местность.

Көк в составе топонимов имеет следующие значения: а) синий, голубой, сизый; б) зелень, зеленый (о травах); в) седой; г) глубокий; д) ясно видимый; е) высокогорный (Ондар, 2007: 260).

Выявлено более 30 топонимов с лексемой *көк* — ‘синий’.

5. Топонимы с лексемой *бора* — ‘серый’.

Топонимов с лексемой *бора*, по сравнению с предыдущими группами, мало — около 10 географических названий. Например, *Бора-Булак* — букв. ‘серая горная долина’ (Тувинско-русский словарь, 1968: 21). В данной местности растительность преимущественно серого цвета, что явилось основанием такого наименования.

Бора-Оорга — букв. ‘серый хребет’ — невысокий хребет с серо-бурым цветом растительности и бурными каменистыми россыпями в Дзун-Хемчикском районе (Ондар, 2007: 168).

Бора-Тайга — букв. ‘серая тайга’ — ороним в Сут-Хольском районе. Названо по цвету склон и вершин с серыми каменными россыпями. В честь данной тайги названа и деревня, находящаяся на подножии горы.

Бора-Тей — букв. ‘серая сопка, серый холм’ в Улуг-Хемском, Тес-Хемском районах, покрытый растительностью серого цвета.

Бора-Шай — букв. ‘серый чай’ — ороним в Овюрском районе, где сейчас находится застава Боршоо, которая находится на границе Тувы и Монголии в Овюрском районе. По легенде, один монгол сумел спасти себя от голода при помощи чая с караганником, забеленного молоком. Мотивом наименования и является цвет воды и растительности (Ондар, 2007: 169).

Лексема *бора* — ‘серый’ имеет значение цвета горной породы и растительности.

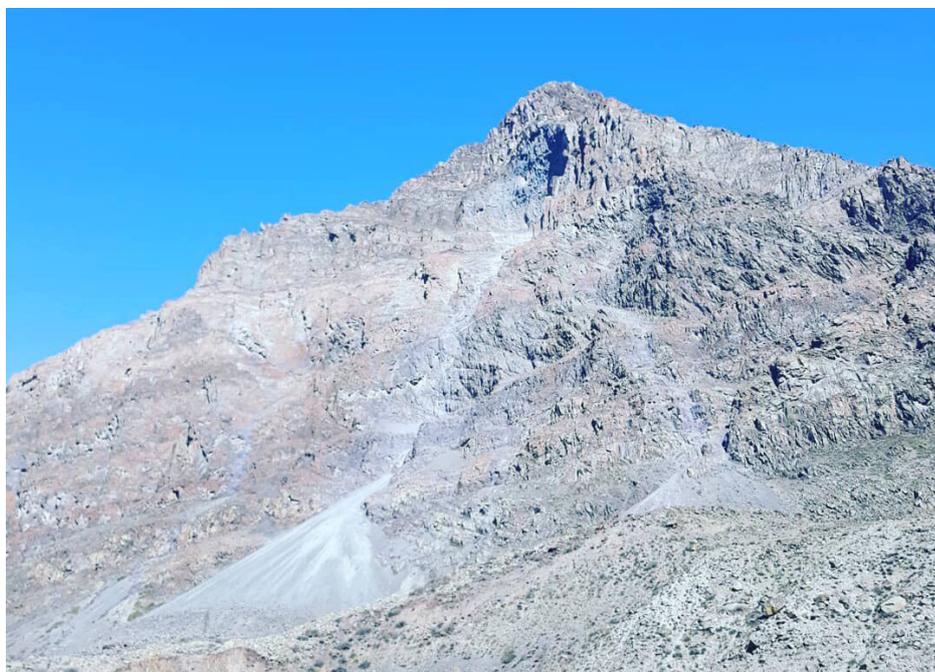


Фото 5. *Бора-Тайга* Сут-Хольского района. Фото из архива автора, 2015 г.
Photo 5. *Bora Taiga*, Sut-Kholsky rayon, 2015. Photo from the author's archive.

6. Географические наименования с лексемой *ногаан* — ‘зеленый’.

В тувинской топонимической системе встречаются и топонимы с лексемой *ногаан* — ‘зеленый’. Но по количеству их мало, зафиксировано всего два наименования, к которым относятся:

Ногаан-Ой — букв. ‘зеленая низина, зеленая лощина’ — ороним в Каа-Хемском районе, богатой зеленой растительностью;



Ногаан-Хөл — букв. ‘зеленое озеро’. Одноименные озера имеются в Бай-Тайгинском, Барун-Хемчикском и Тоджинском районах. Мотивом наименования является зеленая растительность, находящаяся на дне озера. По мнению Б. К. Ондар, «Ногаан-Хөл в Тоджинском районе действительно зеленое потому, что в воде растворен какой-то минерал, который по мере насыщения выпадает тонким слоем на дно озера. В восточной оконечности озера имеются мощные грязевые отложения зеленого цвета» (Ондар, 2007: 310).



Фото 6. Озеро Ногаан-Хөл сумона Цэнгэл Монголии. Фото из архива автора, 2019 г.
Photo 6. Lake Nogaan Khel, sumon Tsengel, Mongolia, 2019. Photo from the author's archive.

Таким образом, в топонимах тувинского языка отражается немало географических объектов, связанных с различными цветами, указывающих на цветовую характеристику местностей, его почвы, растительности.

Заключение

Среди лексем, выражающих цветовую характеристику, в большей степени употребляются основные цвета тувинского языка, такие, как *ак* — ‘белый’, *кара* — ‘черный, темный’, *кызыл* — ‘красный’, *сарыг* — ‘желтый’, *ногаан* — ‘зеленый’, *көк* — ‘синий; зеленый; седой’; *бора* — ‘серый’ и т. д. Данные лексемы характеризуют растительный мир, цветовые характеристики местностей, которые названы теми и другими названиями.

В тувинском языке топонимы по структуре являются простыми и сложными, которые образованы лексико-семантическим, морфологическим, морфолого-синтаксическим, синтаксическим и др. способами. Одним из продуктивных в словообразовании топонимов является синтаксический способ, который образован сложением двух основ.

Топонимы-цветообозначения образованы из двух основ по модели: **имя прилагательное цветообозначение + имя существительное**: *Ак-Даш* — от прил. *ак* ‘белый’ + сущ. *даш* ‘камень’; *Кара-Суг* — от прил. *кара* ‘черный’ + сущ. *суг* ‘вода’, *Кызыл-Дыт* — от прил. *кызыл* ‘красный’ + сущ. *дыт* ‘лиственница’, *Көк-Тей* — от прил. *көк* ‘синий’ + сущ. *тей* ‘сопка, холм’; *Бора-Шай* — от прил. *бора* ‘серый’ и сущ. *шай* ‘чай’; *Ногаан-Ой* — от прил. *ногаан* ‘зеленый’ и сущ. *ой* ‘низина, лощина’ и т. д.

Следует отметить, что все топонимы-цветообозначения в тувинском языке являются сложными, состоящими из двух основ.

В топонимах-цветообозначения отражена почти вся цветовая палитра окружающего мира тувинцев во всех его оттенках и исследование этого аспекта тувинской топонимии также интересно для изучения картины мира в тувинской культуре.



СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Бавуу-Сюрюн, М. В. (2018) Топонимы как маркеры диалектов и говоров тувинского языка [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. № 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/786> (дата обращения: 09.08.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.2
- Бадарч, Б., Бавуу-Сюрюн, М. В. (2018) Монголизмы в тувинских топонимах: сопоставительный анализ географических названий сумона Цэнгэ Баян-Улэгэйского аймака Монголии [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. № 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/799> (дата обращения: 09.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.14
- Грач, А. Д. (1980) Древние кочевники в центре Азии. М. : Наука. 256 с.
- Грум-Гржимайло, Г. Е. (2007) Западная Монголия и Урянхайский край. Антропологический и этнографический очерк этих стран // Урянхай. Тыва дептер. Антология научной и просветительской мысли о древней тувинской земле и ее насельниках, об Урянхае — Танну-Тове, урянхайцах — тувинцах, о древностях Тувы: в 7 т. / сост. С. К. Шойгу. М. : Слово. Т. 2. Племена Саяно-Алтая. Урянхайцы (IV в. — начало XX в.). 664 с. С. 496–638.
- Древнетюркский словарь (1969) / ред.: В. М. Наделяев, Д. М. Насилов, Э. Р. Тенишев, А. М. Щербак. Л. : Наука. 676 с.
- Кара-оол, Л. С. (2018) Лексические особенности топонимов Овюрского района Тувы [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. № 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/795> (дата обращения: 10.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.11
- Кара-оол, Л. С. (2019а) Лексика родильных обрядов в топонимах Тувы // Мир науки, культуры, образования № 3. С. 368–369.
- Кара-оол Л. С. (2019б) Числительные в топонимах Тувы // Oriental Studies. № 4. С. 691–706. DOI: 10.22162/2619-0990-2019-44-4-691-706.
- Катанов, Н. Ф. (1903) Опыт изслѣдованія урянхайскаго языка, съ указаніемъ главнѣйшихъ родственныхъ отношеній его къ другимъ языкамъ тюркскаго корня. Казань : Типо-литографія Императорскаго Казанскаго Университета. 1600 с.
- Кезина, С. В. (2010) Семантическое поле цветообозначений в русском языке (диахронический аспект): автореф. дисс. докт. фил. н. Пенза. 50 с.
- Кононов, А. Н. (1978) Семантика цветообозначений в тюркских языках. // Тюркологический сборник. 1975. М. : Изд-во «Наука». Главная редакция восточной литературы. С. 159–179.
- Кормушин, И. В. (1997) Тюркские енисейские эпитафии. Тексты и исследования / отв. редактор Э. Р. Тенишев. М. : Наука. 303 с.
- Кормушин, И. В. (2008) Тюркские енисейские эпитафии. Грамматика, текстология / отв. редактор Д. М. Насилов. М. : Наука. 342 с.
- Майзина, А. Н. (2006) Семантическое поле цветообозначений алтайского языка в сопоставлении с монгольским языком : дисс. ... канд. фил. н. Горно-Алтайск. 208 с.
- Маннай-оол, М. Х. (1961) Археологические исследования в Овюрском районе в 1960 г. // Ученые записки ТНИИЯЛИ. Вып. IX. / ред. коллегия: Сердобов Н. А. и др. Кызыл : Тип-я Управления культуры. 283 с. С. 222–229.
- Ондар, Б. К. (1993) Гидронимия Тувы. М. : Институт языкознания РАН. 17 с.
- Ондар, Б. К. (2004) Топонимический словарь Тувы. Абакан : Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова. 254 с.
- Ондар, Б. К. (2007) Топонимический словарь Тувы. 2-е изд. Кызыл : Тувинское книжное издательство. 550 с.
- Ондар, Б. К. (2008) Тувинская топонимия. Сопоставительный анализ топонимии Тувы с топонимами Южной Сибири и других тюркоязычных территорий. Кызыл : Тувинское книжное изд-во. 296 с.
- Ондар, Б. К. (2011) Русская топонимия Тувы. Кызыл : Редакционно-издательский отдел ТувГУ. 168 с.
- Сат, Ш. Ч. (1969) Заметки по топонимике Тувы // Материалы конференции «Этногенез народов Северной Азии» / отв. ред. Е. И. Убрятова. Новосибирск : название издательства. Общее кол-во страниц издания. С. 232–234.
- Симчит, К. А. (2018) Древнетюркский Топоним QADĪRQAN и его возможные соответствия в современных языках Саяно-Алтайского региона [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. № 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/792> (дата обращения: 09.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.8



- Сподина, В. И. (2013) Цвет и его место в геосимволике // Вестник угроведения. № 1. С. 143–156.
- Сувандии, Н. Д. (2018) Вклад Бичен Кыргысовны Ондар в развитие топонимики Тувы [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. № 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/785> (дата обращения: 09.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.1
- Сувандии, Н. Д. (2019a) Сложные личные имена, образованные именными частями речи в тувинском языке // Мир науки, культуры, образования. № 3. С. 404–406.
- Сувандии, Н. Д. (2019b) Официальные и «вторые» имена этнических тувинцев Монголии Тувы // *Oriental Studies*. № 44 (4) С. 661–668. DOI: 10.22162/2619-0990-2019-44-4-661-668
- Татаринцев, Б. И. (1973) Об особенностях топонимии Северо-Восточной Тувы // Происхождение аборигенов Сибири и их языков / отв. ред. А. П. Дульзон. Томск : Изд-во Томского университета. 236 с. С. 142–144.
- Татаринцев, Б. И. (1977a) Местные географические термины Северо-Восточной Тувы // Советская тюркология / гл. ред. М. Ш. Ширалиев. Баку: Тип-я им. 26 бакинских комиссаров. Вып. 5. Общее кол-во страниц издания. С. 18–26.
- Татаринцев, Б. И. (1977b) О топонимии бассейна реки Каа-Хем // Тувинский язык и литература в послеоктябрьский период / отв. ред. Д. А. Монгуш. Кызыл : Типография управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Тувинской АССР. 192 с. С. 88–99.
- Тувинско-русский словарь (1968): 22 000 слов / ред. Э. Р. Тенишев. М. : Советская энциклопедия. 648 с.
- Хамуркопаран, Дж. (2013) Семантика цвета в тюркской топонимике // Преподаватель XXI. № 3. С. 338–345.
- Хисамитдинова, В. Г., Муратова, Р. Т., Ягафарова, Г. Н., Валиева, М. Р. (2019) Цветообозначения в башкирской топонимии // Вопросы ономастики. Т. 16, № 1. С. 140–159. DOI: 10.15826/vopr_onom.2019.16.1.008
- Черкасов, С. Л. (1967) «Цветовые» прилагательные в составе топонимов // Топонимика. Вып. 2. М. : Наука. С. 14–15.
- Шувалов, Н. И. (1989) От Парижа до Берлина по карте Челябинской области: Топонимический словарь. 2-е изд., перераб. и доп. Челябинск : Южно-Уральское книжное издательство. 160 с.

Дата поступления: 12.08.2019 г.

REFERENCES

- Bavuu-Surun, M. V. (2018) Toponimy kak markery dialektov i govorov tuvinskogo iazyka [Place names as markers of the dialects and sub-dialects of Tuvan language]. *The New Research of Tuva*, no. 3 [online] Available at: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/786> (access date: 09.08.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.2 (In Russ.).
- Badarch, B., Bavuu-Surun, M. V. (2018) Mongolizmy v tuvinskikh toponimakh: sopostavitel'nyi analiz geograficheskikh nazvanii sumona Tsenge Baian-Ulegeiskogo aimaka Mongolii [Mongolisms in Tuvan toponyms: a comparative analysis of place names in Tsengel sum of Bayan-Olgii aimag, Mongolia with those of Tuva]. *The New Research of Tuva*, no. 3 [online] Available at: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/799> (access date: 09.08.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.14 (In Russ.).
- Grach, A. D. (1980) *Drevnie kochevniki v tsentre Azii [Ancient nomads in Central Asia]*. Moscow, Nauka. 256 p. (In Russ.).
- Grumm-Grzhimailo, G. E. (2007) Zapadnaia Mongoliia i Uriankhaiskii krai. T. 3. Antropologicheskii i etnograficheskii ocherk etikh stran [Western Mongolia and Uriankhayskii krai. Vol. 3. An anthropological and ethnographic study of these countries]. In: Uriankhai. Tyva depter [Uryankhay. Tyva depter]: in 7 vols. / comp. S. K. Shoigu. Moscow, Slovo. Vol. 2. Plemena Saiano-Altai: Uriankhaisy (IV vek — nachalo XX v.) [The tribes of the Sayan-Altai: the Uriyankhai (4th — early 20th century)]. 664 p. Pp. 496–639. (In Russ.).
- Drevnetiurkskii slovar'* [An Old Turkic dictionary] (1969) / ed. by V. M. Nadeljaev, D. M. Nasilov, E. R. Tenishev and A. M. Shcherbak. Leningrad, Nauka. 679 p. (In Russ.).
- Kara-ool, L. S. (2018) Leksicheskie osobennosti toponimov Oviurskogo raiona Tuvy [Lexical features of microtoponyms of Ovyur rayon of Tuva]. *The New Research of Tuva*, no. 3 [online] Available at: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/795> (access date: 10.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.11 (In Russ.).



Kara-ool, L. S. (2019a) Leksika rodil'nykh obriadov v toponimakh Tuvy [Vocabulary of maternity rites in toponyms of Tuva]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniia*, no. 3, pp. 368–369. (In Russ.).

Kara-ool L. S. (2019b) Numerals in Toponyms of Tuva. *Oriental Studies*, no. 4, pp. 691–706. DOI: 10.22162/2619-0990-44-4-691-706

Katanov, N. F. (1903) *Opyt izsledovaniia uriankhaiskago iazyka, s ukazaniem glavneishikh rodstvennykh otnoshenii ego k drugim iazykam tiurknskago kornia* [An essay on the Uryanghai language, indicating the most important kinship ties between him and the other languages of the Turkic root]. St. Petersburg, Tipo-litografiia Imperatorskogo universiteta. 1600 p. (In Russ.).

Kezina, S. V. (2010) *Semanticheskoe pole tsvetooboznachenii v russkom iazyke (diakhronicheskii aspekt)* [The semantic field of color designations in the Russian language (Diachronic aspect)]: Theses of Diss. ... Doctor of Philology. Penza. 50 p. (In Russ.).

Kononov, A. N. (1978) Semantika tsvetooboznachenii v tiurknskikh iazykakh [Semantics of color designations in Turkic languages]. In: *Tiurkologicheskii sbornik. 1975*. Moscow, Nauka, Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury. Pp. 159–179. (In Russ.).

Kormushin, I. V. (1997) *Tiurkskie eniseiskie epitafii. Teksty i issledovaniia* [Turkic Yenisei epitaphs: Texts and studies] / ed. by E. R. Tenishev. Moscow, Nauka. 303 p. (In Russ.).

Kormushin, I. V. (2008) *Tiurkskie eniseiskie epitafii. Grammatika, tekstologiya* [Turkic Yenisei epitaphs: Grammar. Textology] / ed. by D. M. Nasilov. Moscow, Nauka. 342 p. (In Russ.).

Maizina, A. N. (2006) *Semanticheskoe pole tsvetooboznachenii altaiskogo iazyka v sopostavlenii s mongol'skim iazykom* [The semantic field of color designations in the Altai language in comparison with the Mongolian language]: Diss. ... Candidate of Philology. Gorno-Altai. 208 p. (In Russ.).

Mannai-ool, M. Kh. (1961) Arkheologicheskie issledovaniia v Oviurskom raione v 1960 g. [Archaeological research in Ovyur rayon in 1960]. In: *Uchenye zapiski TNIIIaLI*. Vol. IX. / editorial board: Serdobov N. A. et al. Kyzyl, Printing house of the Department of culture. 283 p. Pp. 222–229. (In Russ.).

Ondar, B. K. (1993) *Gidronimiia Tuvy* [Hydronyms of Tuva]. Moscow, Institut iazykoznanii RAN. 17 p. (In Russ.).

Ondar, B. K. (2004) *Toponimicheskii slovar' Tuvy* [A toponymic dictionary of Tuva]. Abakan, Izd-vo Khakasskogo gosudarstvennogo universiteta im. N. F. Katanova. 256 p. (In Russ.).

Ondar, B. K. (2007) *Toponimicheskii slovar' Tuvy* [A toponymic dictionary of Tuva]. 2nd ed. Kyzyl, Tuvan book publisher. 550 p. (In Russ.).

Ondar, B. K. (2008) *Tuvinskaia toponimiia. Sopostavitel'nyi analiz toponimii Tuvy s toponimami Iuzhnoi Sibiri i drugikh tiurkoiazychnykh territorii* [Tuvan toponyms. A comparative analysis of toponyms of Tuva with those of southern Siberia and other Turkic-speaking territories]. Kyzyl, Tuvinskoe knizhnoe izdatel'stvo. 296 p. (In Russ.).

Ondar, B. K. (2011) *Russkaia toponimiia Tuvy* [Russian placenames in Tuva]. Kyzyl, Editorial and Publishing Department of Tuvan State University. 168 p. (In Russ.).

Sat, Sh. Ch. (1969) Zametki po toponimii Tuvy [Notes on the toponymy of Tuva]. In: *Materialy konferentsii «Ehtnogenez narodov Severnoj Azii»* [Ethnogenesis of peoples of Northern Asia: Proceedings of a conference], ed. by E. I. Ubryatova. Novosibirsk, s. n. Pp. 232–234. (In Russ.).

Simchit, K. A. (2018) Drevnetiurkskii Toponim QADIRQAN i ego vozmozhnye sootvet stviia v sovremennykh iazykakh Saiano-Altayskogo regiona [The Old Turkic toponym Qadirqan and its possible equivalents in modern languages of the Sayano-Altai region]. *The New Research of Tuva*, no. 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/792> (access date: 09.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.8 (In Russ.).

Spodina, V. I. (2013) Tsvet i ego mesto v geosimvolike [Color and its place in geosymbolics]. *Vestnik ugrovedeniia*, no. 1, pp. 143–156. (In Russ.).

Suvandii, N. D. (2018) Vklad Bichen Kyrgyzovny Ondar v razvitie toponimiki Tuvy [Bichen Kyrgyzovna Ondar and her contribution to the study of the toponymy of Tuva]. *The New Research of Tuva*, no. 3 [online] Available at: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/785> (access date: 09.10.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.1 (In Russ.).

Suvandii, N. D. (2019a) Slozhnye lichnye imena, obrazovannye imennymi chastiami rechi v tuvinskom iazyke [Complex personal names formed by nominal parts of speech in the Tuvvin language]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniia*, no. 3, pp. 404–406. (In Russ.).



Suvandii, N. D. (2019b) Ofitsial'nye i «vtorye» imena etnicheskikh tuvintsev Mongolii Tuvy [Ethnic Tuvans of Mongolia: Official and 'Second' Names]. *Oriental Studies*, no. 44 (4), pp. 661–668. DOI: 10.22162/2619-0990-2019-44-4-661-668

Tatarintsev, B. I. (1973) Ob osobennostiakh toponimii Severo-Vostochnoi Tuvy [On the peculiarities of the toponymy of the North-Eastern Tuva]. In: *Proiskhozhdenie aborigenov Sibiri i ikh iazykov [The origin of the aborigines of Siberia and their languages]* / ed. by A. P. Dul'zon. Tomsk, Tomsk University Publ. 236 p. Pp. 142-144. (In Russ.).

Tatarintsev, B. I. (1977a) Mestnye geograficheskie terminy Severo-Vostochnoi Tuvy [Local geographical terms of the North-Eastern Tuva]. *Sovetskaia tiurkologiya*, vol. 5, pp. 18–26. (In Russ.).

Tatarintsev, B. I. (1977b) O toponimii basseina reki Kaa-Khem [On the toponymy of the Kaa-Khem river basin]. In: *Tuvinskii iazyk i literatura v posleoktiabr'skii period [Tuvan language and literature in the post-Revolution period]* / ed. by D. A. Mongush. Kyzyl, Printing office of the Department for publishing, printing and book trade of the Council of Ministers of the Tuvan ASSR. 192 p. Pp. 88–99. (In Russ.).

Tuvinsko-russkii slovar' [A Tuvan-Russian dictionary] (1968) / ed. by E. R. Tenishev. Moscow, Sovetskaia entsiklopediia. 646 p. (In Russ.).

Khamurkoparan, Dzh. (2013) Semantika tsveta v tiurkskoi toponimike [Semantics of color in Turkic place names]. *Prepodavatel' XXI*, no. 3, pp. 338–345. (In Russ.).

Khisamitdinova, V. G., Muratova, R. T., Iagafarova, G. N. and Valieva, M. R. (2019) Tsvetooboznacheniiia v bashkirskoi toponimii [Color recognition in the Bashkir toponymy]. *Voprosy onomastiki*, vol. 16, no. 1, pp. 140-159. DOI: 10.15826/vopr_onom.2019.16.1.008 (In Russ.).

Cherkasov, C. L. (1967) «Tsvetovye» prilagatel'nye v sostave toponimov [«Color» adjectives in toponyms]. *Toponimika*, vol. 2, pp. 14–15. (In Russ.).

Shuvalov, N. I. (1989) *Ot Parizha do Berlina po karte Cheliabinskoi oblasti: Toponimicheskii slovar'* [From Paris to Berlin on the map of Chelyabinsk region: Toponymic dictionary]. 2nd ed. Cheliabinsk, South Ural book publishing house. 160 p. (In Russ.).

Submission date: 12.08.2019.